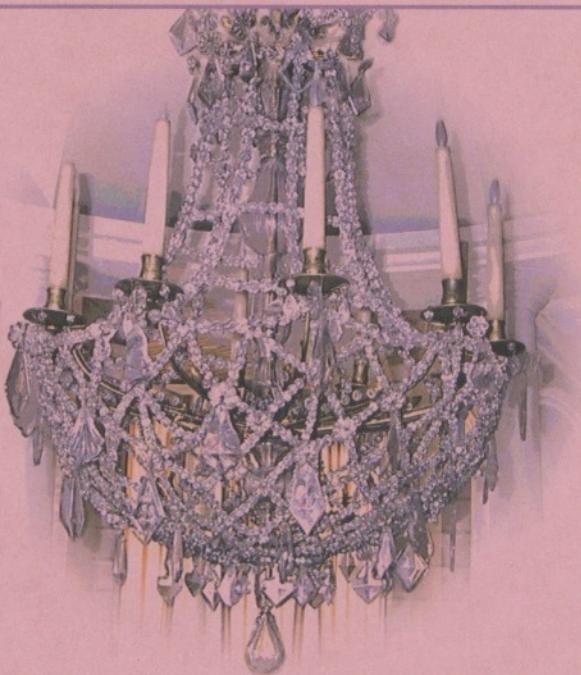


U&A

c i r c u i t o s



XVII EDICIÓN CIRCUITOS

ARTES PLÁSTICAS Y FOTOGRAFÍA
VISUAL ARTS AND PHOTOGRAPHY



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
Dirección General de Juventud



c i r c u i t o s



COMUNIDAD DE MADRID: CONSEJERO DE EDUCACIÓN EDUCATION MINISTER
EXCMO. SR. D. LUIS PERAL GUERRA
DIRECTOR GENERAL DE JUVENTUD GENERAL DIRECTOR YOUTH ILMO. SR. D. ANTONIO GONZÁLEZ TEROL
SUBDIRECTOR GENERAL DE JUVENTUD DEPUTY DIRECTOR YOUTH D. ANTONIO GÓMEZ LORENTE

COORDINADORA DE CIRCUITOS DE ARTES PLÁSTICAS Y FOTOGRAFÍA COORDINATOR OF CIRCUITS OF ARTES PLÁSTICAS Y FOTOGRAFÍA
DÑA. MARINA RODRÍGUEZ
PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN PROMOTION AND PUBLICITY DÑA. NIEVES PANIAGUA
EQUIPO TÉCNICO TECHNICAL STAFF D. JAVIER AVILÉS, DÑA. PILAR IBÁÑEZ

SELECCIÓN DE ARTISTAS REALIZADA POR ARTISTS SELECTED BY
DÑA. ROCÍO DE LA VILLA COMISARIA DE EXPOSICIONES, ART EXHIBITION CURATOR
DÑA. ALICIA MARTÍN ARTISTA ARTIST
D. RAMÓN GARCÍA ALCARAZ GALERISTA MY NAME'S LOLITA ART GALLERIST MY NAME'S LOLITA ART

XVII EDICIÓN CIRCUITOS DE ARTES PLÁSTICAS Y FOTOGRAFÍA 2005 / VIRGINIA DE DIEGO / NAZA DEL ROSAL / MIGUEL ÁNGEL FERNÁNDEZ / PHILIPP FRÖHLICH / RAÚL GARCÍA COLLADO / NICOLÁS LAIZ PLACERES / CLARA MONTOYA / PALOMA POLO / CASILDA SÁNCHEZ / DANIEL SILVO / JARA VARELA / JUAN ZAMORA CIRCUITOS DE ARTES PLÁSTICAS Y FOTOGRAFÍA, 17th EDITION

CIRCUITOS ES UNA ACTIVIDAD REALIZADA POR EL PROGRAMA DE ARTE JOVEN. DIRECCIÓN GENERAL DE JUVENTUD, CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, COMUNIDAD DE MADRID CIRCUITOS IS AN ACTIVITY DIRECTED BY THE PROGRAM FOR YOUNG ART. DIRECCIÓN GENERAL DE JUVENTUD, CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, COMUNIDAD DE MADRID

CATÁLOGO CATALOGUE

TEXTOS TEXTS ROCÍO DE LA VILLA
DISEÑO GRÁFICO GRAPHIC DESIGN LEONA

TRADUCCIÓN TRANSLATION
TOM SKIPP

FOTOGRAFÍAS PHOTOGRAPHS LOS ARTISTAS DE ESTA EDICIÓN, THE ARTISTS OF THIS EDITION,
FOTOGRAFÍAS DE CIRCUITOS 2004, PHOTOGRAPHS OF CIRCUITOS 2004,
MONTserrat DE PABLO

EXPOSICIÓN EXHIBITION

DISEÑO Y MONTAJE EXHIBITION
DESIGN AND INSTALLATION LEONA
TRANSPORTE TRANSPORT TEMA, S.A.

SEGUROS INSURANCE RYDER 2000

**PROGRAMA DE ARTE JOVEN
PROGRAM FOR YOUNG ART GRAN VÍA, 10. 1º PLANTA. 28013, MADRID
TEL. 91 720 12 53 / 91 720 11 59**

**WWW.MADRID.ORG/INFORJOVEN
E- MAIL: ARTEJOV@MADRID.ORG**

**DEPÓSITO LEGAL: M-46.536-2005
IMPRIME: B.O.C.M.
TIRADA: 1.500 EJEMPLARES
EDITA: COMUNIDAD DE MADRID, 2005**

9 PRESENTACIÓN / PRESENTATION

11 INTERIORES / INTROVERSIONES
INTERIORS / INTROVERSIONS
ROCÍO DE LA VILLA

15 JARA VARELA
22 PALOMA POLO
28 CASILDA SÁNCHEZ
32 RAÚL GARCÍA COLLADO
36 JUAN ZAMORA
42 CLARA MONTOYA
46 MIGUEL ÁNGEL FERNÁNDEZ
52 NAZA DEL ROSAL
56 NICOLÁS LAIZ PLACERES
60 PHILIPP FRÖHLICH
66 DANIEL SILVO
70 VIRGINIA DE DIEGO

77 BIOGRAFÍAS DE ARTISTAS / ARTISTS' BIOGRAPHIES

91 CRONOLOGÍA 1988-2004 / CHRONOLOGY 1988-2004

17TH EDITION OF CIRCUITS OF VISUAL ARTS AND PHOTOGRAPHY, 2005

D. ANTONIO GONZÁLEZ TEROL
GENERAL DIRECTOR OF YOUTH

The Dirección General de Juventud, of the Comunidad de Madrid, presents another edition of **Circuitos de Artes Plásticas y Fotografía** (*Circuits of Visual Arts and Photography*), now in its seventeenth year, with the aspiration to help contribute to an overall cultural enrichment, by showing a representative sample of the artistic work made by young artists in our community.

The yearly event, **Circuitos**, has become an essential way of getting a glimpse into the studios of young artists and this year's exhibition reflects the high standards and the quality of their artwork. It is also a great opportunity for them to display their work on an exhibition circuit and for them to come into contact with art experts and the general public too.

Circuitos continues to act as a meeting-place for contemporary art and for many years now it has managed to attract the whole professional sector of critics, galleries and specialist press. This means a number of artists who took part in previous editions now exhibit their works in well-known art centres and major art collections.

Circuitos de Artes Plásticas y Fotografía undeniably fulfils a vital role for young people: assisting young artists go out in search of their first taste of the professional art world, following years of university education, or in other cases, of self-taught training.

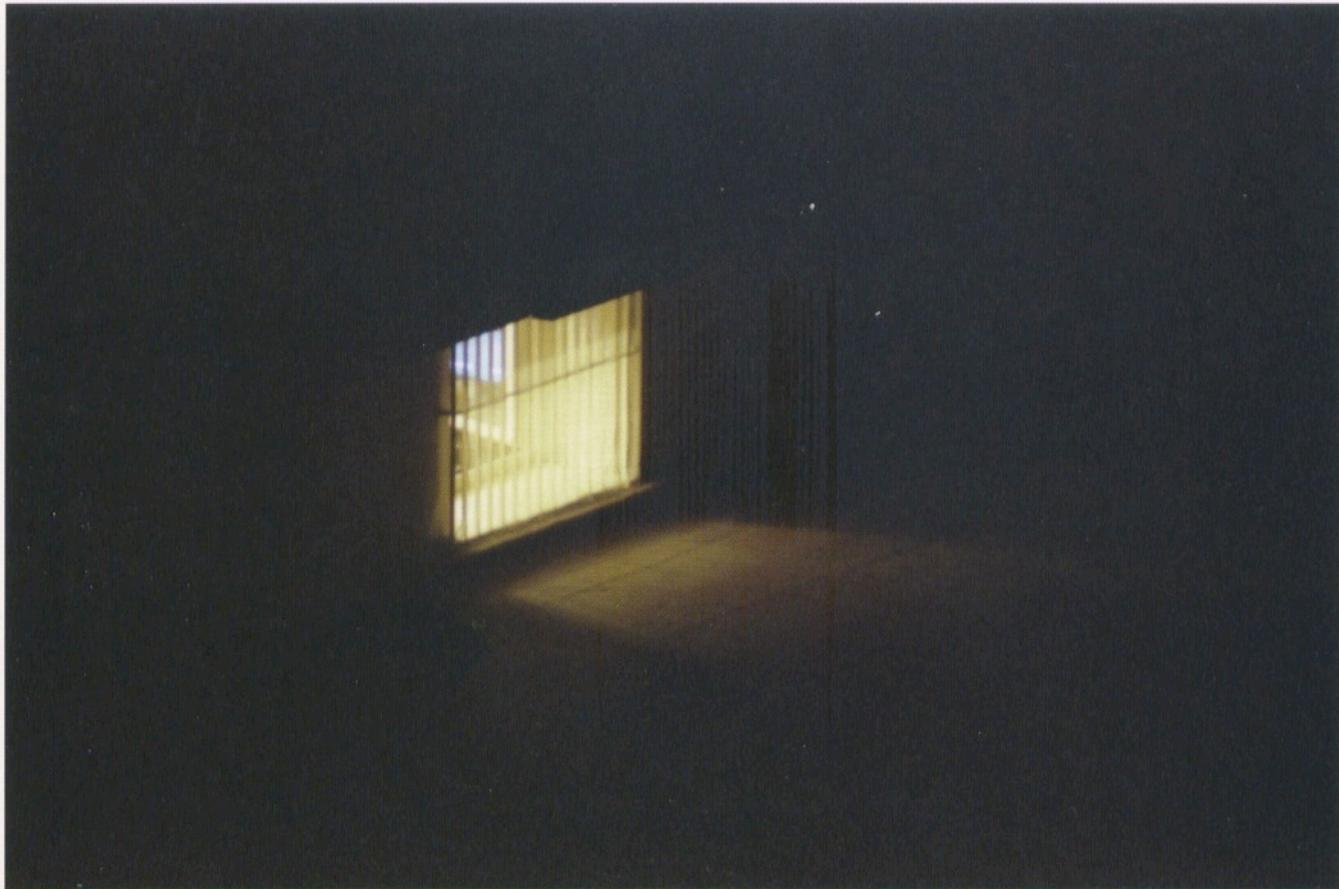
At the Dirección General de Juventud, de la Consejería de Educación we offer support to young artists in order to create and promote their artworks, deeming it a cultural value that enriches our society.

I would like to invite you to enjoy the works by these young artists at this year's exhibition, and to encourage the artists to continue in their efforts to display their work and their creativity.

Casilda Sánchez, serie Interior, 2005, impresión digital sobre aluminio, 23 x 34 cm. *Interior series*, 2005, digital print on aluminium, 23 x 34 cm.









Al llegar a casa, monta la cámara y espera. Al anochecer, las ventanas del patio de vecinos se apagan y se encienden, quizá al ritmo de los espacios publicitarios en la tv. En los estriptis intermitentes recogidos por **Casilda Sánchez**, cuando la curiosidad pude más que el cansancio, los cristales translúcidos dejan suponer el orden cotidiano ansiado y los desórdenes de la convivencia. Como las manchas en el muro, la serie **Interiores** es una invitación a la imaginación de los motivos de movimientos, caracteres, sensibilidades. Pero las historias sólo la cuentan la disposición de los objetos.

31 **Casilda Sánchez**, serie **Interior**, 2005, impresión digital sobre aluminio, 23 x 34 y 29 x 43 cm.
Interior series, 2005, digital print on aluminium, 23 x 34 and 29 x 43 cm.

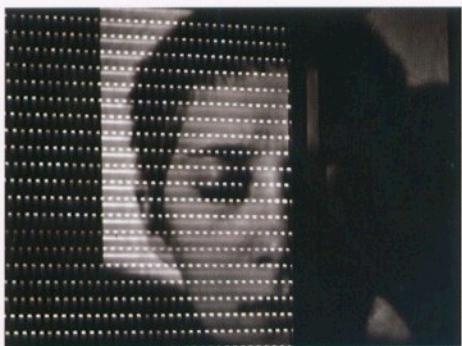


When she gets home she sets the camera up and waits. As darkness falls, lights turn on and off in her neighbours' windows in the courtyard, perhaps to the rhythm of TV adverts. During these intermittent strip-teases filmed by Casilda Sánchez, when curiosity is more resistant than tiredness, the translucent windows allow one to guess at the desired for everyday order and the disorder of community life. Like the stains on a wall, the series *Interiores* (*Interiors*) encourages the imagi-

nation to find the motives behind the movement, characters and feelings. But the stories only tell how the objects are arranged.

In his room, Raúl García Collado is determined to solve basic problems of representation *in his own way*. Raúl paints enormous, abstract canvases that display the drips and traces of an impulsive process. But to unravel the secrets of volumes and forms he has decided to keep to a simple discipline. He

Paloma Polo, El lugar de cada uno, 2004, ocho fotografías, 48 x 40 y 40 x 48 cm. To Each their Own, 2004, eight photographs, 48 x 40 and 40 x 48 cm.



CASILDA SÁNCHEZ

Madrid, 1980

Titulación. **2000/05** Licenciada en Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid / Asistencia a los cursos de Josu Larrañaga, Mercedes Replinger, Agustín del Valle, Tonia Requejo... / **2000/01** Titulada Técnico medio en Alfarería por la Escuela de Arte Francisco Alcántara, Madrid.

Formación. **2005** Taller de *Tecnologías del Cuerpo*

impartido por Jaime del Val. Medialab, Centro Cultural Conde Duque, Madrid / Curso de *Exposiciones temporales y Conservación del Patrimonio* impartido por el IIC, en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid / **2004** Seminario de Arte Contemporáneo *El lenguaje raptado. El arte frente a la imposición de sentido*, dirigido por Josu Larrañaga y Aurora Fernández Polanco en la Universidad Menéndez Pelayo, Cuenca / **2003** Curso de dibujo del natural *Adolfo Lozano Sidro* / Obra en el departamento de dibujo de la Universidad Complutense de Madrid.

Exposiciones individuales. **2005** *De pieles*, ECCA (espacio de creación y centro de arte), Madrid.

Exposiciones colectivas. **2005** *Cerámica Contemporánea*, Gran Vía 2, Madrid / *Modartereligión*, Antiguo Claustro de El Paular, Rascafría, Madrid / *Poetas visuales*, Facultad de BBAA, Universidad Complutense de Madrid / Galería AIMA / **2004** *Pel'arte*, Facultad de BBAA, Universidad Complutense de Madrid / *Modarteidentidad-modartealteridad*, Ladinamo, Madrid / *V Certamen de Pintura Día Internacional de la Mujer* / **2003** VI *Certamen de Pintura Rápida de Guadarrama* / I *Certamen de Pintura Rápida* de la Universidad Complutense de Madrid / **2002** *Certamen Chupa Awards*.

Becas y Premios. **2004** Finalista en el *Certamen de Pintura Centenario de ANFACO* / **2003** Accésit XII *Concurso de Pintura Rápida de Montejo* / Accésit XIX *Certamen de Pintura de Guadarrama* / **2001** Mención XIII *Premio Nacional de Cerámica del M.A.P.A.* / Primer Premio de Pintura del Estudio Solana.

Otros. **2004/05** Coordinación y comisariado del grupo artístico MODARTE realizando labores de gestión, búsqueda y selección de salas y artistas, coordinación interna y diseño gráfico / **2004** Diseño gráfico de la imagen corporativa de la empresa GOSABEC.

Autorretrato